



治安警察局
CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
居留及逗留事務廳
DEPARTAMENTO PARA OS ASSUNTOS DE RESIDÊNCIA E PERMANÊNCIA

聲明書 / 申請書
DECLARAÇÃO / REQUERIMENTO
DECLARATION / APPLICATION

意見 Parecer Opinions	批示 Despacho Written Instructions											
聲明人 / 申請人 Declarante / Requerente Declarant / Applicant												
<table><tr><td>姓名 Nome Name _____</td><td>性別 Sexo Sex <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F</td></tr><tr><td>父母姓名 (父) Filiação (pai) Name of Parents (Father) _____</td><td>(母) (mãe) (Mother) _____</td></tr><tr><td>出生日期 (日) (月) (年) Data de nascimento (Dia) (Mês) (Ano) Date of Birth _____ / _____ / _____</td><td>出生地 Local de nascimento Place of Birth _____</td></tr><tr><td>在澳住址 Residência na R.A.E.M. Address in Macao _____</td><td>電話 N.º de Tel Tel _____</td></tr><tr><td>證件類別 Tipo de documento Type of Document _____</td><td>編號 N.º No. _____</td><td>職業 Profissão Occupation _____</td></tr></table>		姓名 Nome Name _____	性別 Sexo Sex <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F	父母姓名 (父) Filiação (pai) Name of Parents (Father) _____	(母) (mãe) (Mother) _____	出生日期 (日) (月) (年) Data de nascimento (Dia) (Mês) (Ano) Date of Birth _____ / _____ / _____	出生地 Local de nascimento Place of Birth _____	在澳住址 Residência na R.A.E.M. Address in Macao _____	電話 N.º de Tel Tel _____	證件類別 Tipo de documento Type of Document _____	編號 N.º No. _____	職業 Profissão Occupation _____
姓名 Nome Name _____	性別 Sexo Sex <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F											
父母姓名 (父) Filiação (pai) Name of Parents (Father) _____	(母) (mãe) (Mother) _____											
出生日期 (日) (月) (年) Data de nascimento (Dia) (Mês) (Ano) Date of Birth _____ / _____ / _____	出生地 Local de nascimento Place of Birth _____											
在澳住址 Residência na R.A.E.M. Address in Macao _____	電話 N.º de Tel Tel _____											
證件類別 Tipo de documento Type of Document _____	編號 N.º No. _____	職業 Profissão Occupation _____										
內容 / CONTEÚDO / CONTENT												
日期 Data Date _____ / _____ / _____ (日/Dia/Day) (月/Mês/Month) (年/Ano/Year)	以上所填各節均屬確實 Confirmo a identidade e informação acima mencionada I declare the above information is true and correct 聲明人/申請人 O/A Declarante / Requerente Declarant / Applicant _____ 簽署 / Assinatura / Signature											

申請人 / Requerente / Applicant

1. 請選擇一種語言用作書寫有關申請結果之通知書：

Por favor escolha a língua para redigir a Notificação sobre o resultado do pedido:

Please select the language to be used in the notification letter regarding the result of the application:

中文

Língua Portuguesa

2. 同意當局使用電話短訊通知有關申請情況。

Concordo que as autoridades me notifiquem por SMS sobre a situação do pedido.

I agree that the authorities may notify me of the application status by SMS.

否 / Não / No

是 / Sim / Yes :

中文

Língua Portuguesa

English

澳門手機號碼 / N° de telemóvel em Macau / Macao mobile No. _____

3. 收集個人資料聲明：

為本申請而提供的個人資料只會用於與本申請直接相關的用途。為審理申請之目的，有關資料可能被轉交有權限實體（包括澳門地區以外）。基於履行法定義務，有關資料亦可能被轉交警察當局、司法機關及其他有權限實體。申請人有權依法申請查閱、更正或更新有關資料。

Declaração de recolhimento de dados pessoais:

Os dados pessoais fornecidos para este requerimento são meramente tratados com finalidades relativas ao mesmo requerimento. Para efeitos de apreciação do requerimento em causa, os respectivos dados poderão ser transferidos para as entidades competentes (incluindo as entidades fora de Macau). Por cumprimento de obrigações legais, os respectivos dados também poderão ser transferidos para as autoridades policial e judicial, bem como outras entidades competentes. Os requerentes têm direito de acesso, rectificação e actualização dos dados atrás referidos, mediante requerimento formulado conforme a lei.

Personal Information Collection Statement:

The personal information provided in this application will only be used for the purposes directly related to the application. For the purpose of examining the application, such information may be transferred to certain competent entities (including those outside Macao). To comply with statutory obligations, such information may also be transferred to the police authorities, judicial bodies and other competent entities. The applicant has the right to apply for access, correction and update of the above information according to law.

_____/_____/_____
日期 / Data / Date

申請人 / O requerente / Applicant

授權 / Procuração / Power of Attorney

本人

Eu

I

(被代理人/Representado/Principle)

現授權

delego poderes ao

hereby authorize

(代理人/Representante/Agent)

持

titular de

holder of

_____, no. _____

編號

n.º

no.

代辦本申請的相關手續。

para tratar das respectivas formalidades do presente pedido.

on my behalf handle the formalities of present application.

_____/_____/_____
日期 / Data / Date

被代理人 / Representado / Principle

(按申請書簽名式樣/Ass. conforme o pedido /Signature according to the application)

受理機關內部使用欄 / Reservado a este Departamento

接收申請 / Recepção de Requerimento

茲證明有關的簽署是在本人面前作出。

日期

人員編號及簡簽

Este documento foi assinado na minha presença.

Data: _____

N° e rubrica do funcionário: _____

電話短訊 / SMS

發出 SMS 日期

人員編號及簡簽

Data de emissão SMS: _____

N° e rubrica do funcionário: _____